

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2017

## ESPAGNOL

### Langue Vivante 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries ES/S – coefficient : 3

Série L langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : 4

Série L LVO et langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : 8

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.  
Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

#### Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

## Documento 1 :

### Lo que es emigrar

- ¿Y por qué me cuentas todo esto, abuelo?

5 - Para que sepas lo que es emigrar -contesta Ángel-. Para que te preguntes si tú serías capaz de hacer lo que hice yo, si estás tan desesperada como estaba yo.

- ¡Pero lo mío no tiene nada que ver! -su nieta sonrío, le mira como si supiera más que él de todas las cosas de este mundo.

- Yo creo que sí. Tú tampoco tienes contrato de trabajo.

10 - Ya, pero porque voy con una agencia que tiene un programa para estudiantes universitarios y ellos se encargan de buscarme trabajo allí. Además yo hablo alemán. Y a ti tampoco te fue mal en Suiza, abuelo.

- ¿Ah, no?

15 Estuvo tres meses dándole vueltas a la manivela de un asador de pollos, el único empleo disponible para un emigrante sin papeles. Dormía en la habitación de su primo, en un colchón tirado en el suelo, pero sólo podía colarse allí a las once de la noche, para que no lo viera nadie, y por la misma razón se levantaba a las cinco en punto, tres horas antes de entrar a trabajar. Todos los días pasaba horas y horas andando por la ciudad, haciendo tiempo<sup>1</sup>, hasta que conoció cada calle y cada banco, cada edificio y cada parque de Lucerna.

20 Cuando ya llevaba tres meses viviendo y trabajando en Suiza, fue al consulado a intentar arreglar su situación. Allí conoció a Araceli, que había nacido en una aldea de Asturias de la que no tenía recuerdo alguno, porque sus padres emigraron cuando era un bebé. Ángel le cayó en gracia<sup>2</sup> a aquella secretaria del consulado que le buscó alojamiento en casa de una viuda española que no exigía papeles a sus huéspedes<sup>3</sup>, y un trabajo mejor pagado en un taller mecánico donde le aceptaron con una carta firmada por el cónsul que certificaba que su permiso de trabajo estaba en trámite<sup>4</sup>. Después, cuando Araceli y él ya eran novios, se colocó en una fábrica de maquinaria para automóviles donde aprendió mucho y ascendió bastante deprisa.

30 - Nos casamos, nació tu padre, la abuela volvió a quedarse embarazada, y cuando estaba de tres meses le dio el antojo<sup>5</sup> de volverse.

- ¿Y tú, no querías?

35 - ¿Yo? ¿Con el trabajo que me había costado conseguir los papeles? Ni hablar, yo estaba muy bien allí. Pero si tú ni siquiera te acuerdas de España, Araceli, le decía yo, si tú no tienes ni idea de cómo es...Pero ella decía que si no volvíamos los niños iban a ser suizos, que ella no quería tener hijos suizos, así, un día, y otro, y otro, y todo el rato llorando y vomitando, y llorando, así que...Nos volvimos. Y te voy a decir una cosa, Laura, después de todo, a mí me fue mejor aquí que en Suiza.

40 - Pero es porque habías ido allí antes -objeta su nieta. Si no hubieras trabajado en esa fábrica, no habrías podido convertirte en el representante de la marca, ni convencerles de que abrieran otra aquí.

<sup>1</sup> Haciendo tiempo : *pour passer le temps*

<sup>2</sup> Cayó en gracia = gustó

<sup>3</sup> Huéspedes : *locataires*

<sup>4</sup> En trámite = en proceso de obtención

<sup>5</sup> Le dio el antojo : *l'envie lui prit*

- Sí, eso es verdad. Pero también lo es que tú podrías quedarte a hacer el máster ese que te interesa tanto y marcharte después. Yo te lo pago, ya lo sabes.

45 - Que no abuelo [...]. Yo, de momento, me voy a Alemania. Tengo un par de compañeros que han encontrado trabajo allí. Intentaré ahorrar todo lo que pueda. Y...no me mires con cara de pena, abuelo.

Ángel no pudo evitarlo.

Laura tiene veintitrés años, es licenciada en Biología Molecular, tiene un expediente académico brillante.

Almudena Grandes, *Los besos en el pan*, 2015

## Documento 2 :

### **La emigración a Alemania crece al ritmo de hace 40 años**

Más de 50.000 ciudadanos abandonaron España el año pasado, y el Gobierno prevé que entre 2010 y 2020 un millón de españoles emigren al exterior. Sus destinos preferidos son Alemania, Francia y Reino Unido [...].

5 La mayoría de españoles que llegaron a Alemania en los años 70 no tenían prácticamente formación y, sin embargo, encontraron trabajos estables en el campo y en la industria con relativa facilidad. Muchas empresas tan sólo requerían a sus trabajadores un certificado de buena conducta que debía expedir su país de origen.

10 A día de hoy, dos de cada tres españoles que llegan a Alemania poseen estudios superiores. Algunos encuentran trabajos a su medida, sobre todo en los ámbitos de la ingeniería y la informática. Otros no tienen tanta suerte y sobreviven encadenando trabajos precarios o acaban volviendo a España.

Marina Forteza, *El Economista*, 16/03/2015

## I. COMPRÉHENSION ECRITE (10 points)

**Tous les candidats traitent les questions de 1 à 5.**

### Documento 1

1. La nieta :
  - a. quiere continuar sus estudios en España.
  - b. ya tiene trabajo en Alemania.
  - c. quiere ir a Alemania con un organismo que le conseguirá trabajo.Elige la respuesta correcta y justifícala con un elemento del texto.
2. Copia un elemento del texto que indica adónde emigró el abuelo.
3. La experiencia del abuelo fue difícil. Cita dos elementos que lo demuestran.
4. Apunta tres elementos que evidencian que la situación del abuelo mejoró poco a poco.
5. Araceli deseaba regresar a su país de origen. Entresaca el elemento que explica por qué.

**Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent également les questions 6 et 7.**

6. Laura considera que su situación es diferente a la de su abuelo, copia dos elementos que lo evidencian.
7. Elige las respuestas correctas y justifica cada una con una frase del texto.
  - a. Laura decide quedarse en España.
  - b. Laura decide irse a Alemania.
  - c. Su abuelo no aprueba su elección.
  - d. Su abuelo está preocupado por su decisión.

**Tous les candidats traitent les questions 8 et 9.**

### Documento 2

8. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica cada una con un elemento sacado del texto.
  - a. En el siglo XX, los españoles conseguían trabajo en Alemania en el sector de la agricultura y en la industria.
  - b. Hoy la mayoría de los emigrantes españoles tiene diplomas.
  - c. Hoy todos los españoles obtienen empleos estables en Alemania.

## Documents 1 et 2

Répondre en français à la question suivante.

9. Dans quelle mesure le document 1 illustre-t-il le document 2 ?  
(5 lignes environ)

## II. EXPRESSION ECRITE (10 points)

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

**Les candidats des séries ES, S et L qui ne composent pas au titre de la LVA (langue vivante approfondie) traitent seulement les questions 1 et 2.**

1. Apoyándote en los dos documentos, explica las similitudes y las diferencias de las condiciones de emigración de los dos protagonistas del documento 1. (20 líneas)
2. Di en qué medida los dos documentos pueden ilustrar un aspecto de la noción « *Espaces et échanges* ». (20 líneas)

**Les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traitent seulement les questions 3, 4 et 5.**

3. Apoyándote en los dos documentos, explica las similitudes y las diferencias de las condiciones de emigración de los dos protagonistas del documento 1. (15 líneas)
4. Di en qué medida los dos documentos pueden ilustrar un aspecto de la noción « *Espaces et échanges* ». (15 líneas)
5. A tu parecer, ¿cuáles pueden ser las motivaciones de los emigrantes que regresan a su país ? (15 líneas)

